



Hungary-Slovakia-Romania-Ukraine
ENPI Cross-border Cooperation Programme



Slovakian-Ukrainian
Culture Centre

The Programme is co-financed by the
European Union



“Slovakian-Ukrainian Culture Centre” - establishment and strengthening the cooperation
of the Prešov self – governing region and Zakarpattia region.
HUSKROUA/1001/083

Partnership without borders

2-А КООРДИНАЦІЙНА ЗУСТРІЧ ПАРТНЕРІВ ПРОЕКТУ «СЛОВАЦЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРИ»

26-27 листопада 2012 року у м. Пряшів (Словаччина) відбулась 2-а міжнародна координаційна зустріч партнерів проекту «Словацько-Український Центр Культури» – створення та зміцнення співробітництва між Пряшівським самоврядним краєм та Закарпатською областю (HUSKROUA/1001/083). Проект виконується за фінансовою підтримкою Європейського Союзу та Програми транскордонного співробітництва ENPI Угорщина-Словаччина-Румунія-Україна 2007-2013. Метою проекту є активізування та поглиблення стійкого співробітництва в соціально і економічно сферах між прикордонними регіонами Словаччини та України, шляхом створення інституційної та інформаційної платформи ефективної співпраці.



„This action is funded by the European Union“

The project is implemented Union of Ruthenians-Ukrainians of the Slovak Republic. Požiarická 17, 081 08 Prešov, Slovak Republic. Tel: 00421-51-7733008;
Fax: 00421-51-7733008.



Union
of Ruthenians-Ukrainians
of the Slovak Republic



Regional Development
Agency of the Prešov
Self-Governing Region, Slovakia



Regional C-E Organization
Matica Slovenska
In Transcarpathia, Ukraine



NGO Ukrainian-Slovak Center
of Cross-border Cooperation
«Carpathians», Ukraine

Під час зустрічі були обговоренні питання щодо виконання завдань проекту на наступний квартал та перспективний план виконання проекту на подальший період. Серед подій, що відбуватимуться у найближчий час:

- Розробка Проекту стратегії словацько-українського транскордонного співробітництва прикордонних регіонів до 2020 року.
- Організація та проведення тренінгової програми по «Побудові команди» (Team building) з менеджерами «Словацько-Українського центру культури» в Ужгороді та Пряшеві,
- Розробка веб-сайту «Словацько-Українського центру культури».
- Підготовка піврічних звітних документів проекту партнерами.

Для розробки Проекту стратегії словацько-українського транскордонного співробітництва прикордонних регіонів до 2020 року, сформована група українсько-словацьких експертів, серед них: українські – **Олег Лукша, Іван Гевці, Оксана Станкевіч, Наталія Носа**; словацькі – **Володимир Бенч, Олександр Дулеба**. Експерти та учасники зустрічі обговорили зміст майбутнього документу, питання проведення анкетування 7-мі цільових груп українських та словацьких респондентів, методику обробки анкет, терміни підготовки кожного із розділів, перекладу та друку документу. (Додаток 1.)

При обговоренні організації та проведення тренінгової програми по «Побудові команди» (Team building) з менеджерами «Словацько-Українського центру культури», визначені завдання, програма, терміни та організаційні питання. Затверджені терміни проведення тренінгів. В Ужгороді: 26 листопада – 1 грудня, а у Пряшеві: 17 – 21 грудня 2012 року. Визначено мету тренінгу, якою є: підготовка українсько-словацької міжнародної команди менеджерів для ефективної роботи «Словацько-Українського центру культури», створення та зміцнення співробітництва між прикордонними регіонами України та Словаччини.

Завдання, що будуть вирішені під час тренінгів:

- Надання учасникам інформації щодо можливих форм роботи НУО, агенцій з регіонального розвитку стосовно реалізації питань транскордонного та міжнародного співробітництва.
- Надання учасникам загальної інформації щодо формування партнерської мережі, налагодження взаємодії з органами місцевого самоврядування та НУО в умовах українсько-словацького прикордонного співробітництва.
- Надання учасникам практичної інформації та навиків щодо лідерства, як способу активізації та керування малою групою, активізації лідерського потенціалу, як сукупність вмінь самокерування та керування іншими людьми, відчуті в собі лідерські якості.
- Надання учасникам практичної інформації та навиків щодо безпосередньої побудови команди, через створення атмосфери неформального спілкування, вироблення командного духу та вміння працювати в команді, вирішення конфліктних ситуацій, виявлення лідерів, згуртування команди та психологічного розвантаження.
- Надання учасникам тренінгу базової інформації з «фандрейзингу», питань щодо пошуку джерел фінансування, управління проектним циклом, роботи з донорськими організаціями, основ фінансового менеджменту проектів тощо.
-

„This action is funded by the European Union“
The project is implemented Union of Ruthenians-Ukrainians of the Slovak Republic. Požiarická 17, 081 08 Prešov, Slovak Republic. Tel: 00421-51-7733008;
Fax: 00421-51-7733008.



Union
of Ruthenians-Ukrainians
of the Slovak Republic



Regional Development
Agency of the Prešov
Self-Governing Region, Slovakia



Regional C-E Organization
Maticza Slovenska
In Transcarpathia, Ukraine



NGO Ukrainian-Slovak Center
of Cross-border Cooperation
«Carpathians», Ukraine

Погоджені дизайн, терміни розробки веб-сайту «Словацько-Українського центру культури». Прийнято рішення, що веб-сайт буде функціонувати на словацькій, українській та англійських мовах. Відносно підготовки піврічних звітних документів проекту, партнерами обговорені обсяг та терміни підготовки аналітичної та фінансової підзвітної документації.

Для довідки:

Головним аплікатором у проекті є Союз русинів-українців у Словацькій Республіці (Пряшівський край, Словаччина), а партнерами виступають: Агенція Регіонального Розвитку Пряшівського краю (Пряшівський край, Словаччина), Обласна культурно-освітня організації Матиця словенська на Закарпатті (Закарпатська область, Україна) та Українсько-Словацький Центр Транскордонного Співробітництва «Карпати» (Закарпатська область, Україна). Асоційованими партнерами в проекті виступають Закарпатська обласна державна адміністрація та Пряшівський Самоврядний край.

Додаток 1.

Графік розробки Стратегії словацько-українського транскордонного співробітництва прикордонних регіонів до 2020 року

Етапи розробки	2012		2013						
	11	12	01	02	03	04	05	06	07
Етап А Анкетування, 7 цільових груп									
Етап В Порівнювання результатів анкетування				22.02.13 Координаційна зустріч, Ужгород					
Етап С Корегування та узгодження SWOT-аналіз									
Аналіз законодавства									
Спільне Бачення, місія									
Вибір пріоритетних цілей					19.03.13 Міжнародний семінар, Пряшів				
План дій Стратегії							14.05.13 Міжнародний семінар, Пряшів		
Документ, готовність 90%							24.05.13 Координаційна зустріч, Пряшів		
Формування та переклад									
Підготовка до друку									

„This action is funded by the European Union“
The project is implemented Union of Ruthenians-Ukrainians of the Slovak Republic. Požiarická 17, 081 08 Prešov, Slovak Republic. Tel: 00421-51-7733008;
Fax: 00421-51-7733008.



Union
of Ruthenians-Ukrainians
of the Slovak Republic



Regional Development
Agency of the Prešov
Self-Governing Region, Slovakia



Regional C-E Organization
Maticza Slovenska
In Transcarpathia, Ukraine



NGO Ukrainian-Slovak Center
of Cross-border Cooperation
«Carpathians», Ukraine